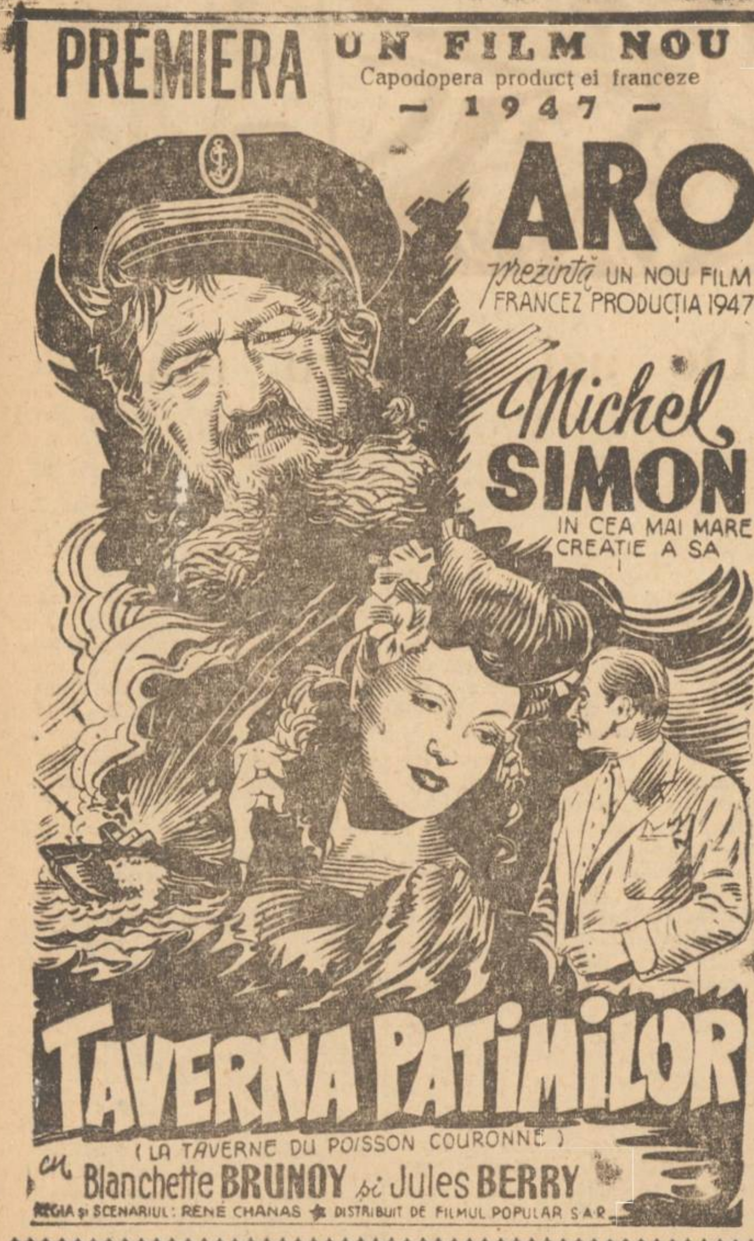

Școala de tradiție a Start-Clubului

Sunt multe grupări, cu o tradiție în sportul românesc.

Printre aceste asociațiuni poli-sportive, „Start-Club" ocupă locul de frunte dacă ne referim — în special — la sporturile așa zise minore: volley-basket și tennis de masă.

Școala de îndrumare și formare a „Start-Clubului" a devenit, după ani grei de muncă neîntreruptă o adevărată școală de perfecționare a voinței, a disciplinei și a călăuzirii către progresul de afirmare al sportului autohton.

„Start-Clubul" reprezintă în sportul românesc o tradiție și un exemplu, iar d-na Despina Mavrocordat un adevărat mit, în care puterea creatoare, spiritul sportiv și disciplina înseamnă însăși concepția ce animă această școală.

Dar o muncă prodigioasă, trebuie să-și arate și roadele, spre satisfacția celor ce călăuzesc și stau de veghe la conducere.

Astfel, o tânără poli-sportivă, Lia Manoliu, în etate de numai 15 ani, a reușit cea mai demnă performanță din ultimii 10 ani, învingând într'un mod excepțional la ping-pong în campionatul regional, pe cunoscuta jucătoare internațională Lucy Cojescu.

Nu este o întâmplare, deoarece pregătirea minuțioasă a tinerelor elemente în Start-Club constituie o nădejde cu realizări concrete.

Start-ul posedă elemente de valoare necontestată în atletism, volley-basket și ping-pong ca: Marcela Georgian, Ena Hiot, Domnica Filoti, surorile Manolescu, Geanina Vignali, Sanda Garoflid, Cosăceanu, etc. care își așteaptă încrezătoare noui și prețioase performanțe.

Start-ul are o conducere demnă și care știe să se impună, iar fiecare secție sportivă are un antrenor.

Serviciile oferite Start-Clubului de cunoscutul jucător internațional Mircea Poenaru-Bordea nu face decât să încununeze o muncă neîntreruptă dusă de ani de zile, iar victoria lui Lia Manoliu nu înseamnă decât speranța către noui performanțe.

La Start-Club sportul și cartea formează doctrina tineretului, care se sbuciumă pentru mai binele și progresul sportului românesc.

EDITURA DE STAT

BIBLIOTECA DE BUZUNAR

cartea bună, frumoasă, eftină

ULTIMELE VOLUME APĂRUTE:

Nr. 36 Nicolae Bălcescu — Scrieri alese	Lei	40.
Nr. 37 Mihail Șerban — Furtuna (Nuvele)	„	70.
Nr. 38-39 Sinclair Lewis — Elmer Gantry (roman)	„	240.
Nr. 40 Ing. D. Drăgulănescu — Formular de matematici și calcul vol. II	„	60.
Nr. 41 I. Puturi — Două paie la trei măgari	„	70
Nr. 42 Dr. N. Marcovici — Metchnikoff	„	40.
Nr. 43 Voltaire — Candide	„	60.
Nr. 44 A. de Beaumarchais — Nunta lui Figaro	„	70.
Nr. 45 Molière — Tartuffe	„	70.
Nr. 46 Roger Martin du Gard — Familia Thibault vol. II	„	100.
Nr. 48 Lia Hârșu — A fost odată ca niciodată	„	80.
Nr. 49 Leonid Leonov — Cucerirea Velikoșumskului	„	120.
Nr. 50 Romain Rolland — Călătorie în țara muzicii	„	75.

DE VÂNZARE LA TOATE LIBRĂRIILE

Concurs pentru compunerea unui imn studențesc

U. N. S. R. anunță deschiderea unui concurs pentru textul și muzica imnului U.N.S.R. închinat muncii studențimii din România, pentru reconstrucția țării, pentru o viață mai luminoasă, pentru o învățătură în folosul poporului și încă două cântece ale tinereții și voioșiei studențești.

Premierea se va face de către o comisie pentru text și una pentru muzică formată din fruntași ai artei și gândirii românești.

Concursul este deschis studenților din toate facultățile.

Materialul se va trimite pe adresa U.N.S.R.-ului, secția culturală, calea Plevnei 61, în următoarele condițiuni: textul sau muzica, nesemnate sub motto; alăturat în plic închis, motto-ul cu numele candidatului. Materialele se primesc până la data de 30 Ianuarie 1948.

Numiri la „Institutul Național al cooperației"

Comitetul de direcție al „Institutului național al cooperației" a dat o decizie de numirea d-lor St. Oprea, în postul de director al direcției îndrumări și control; M. Popa, în postul de director al direcției îndrumări și control; N. Pricop, în postul de director al organizării și N. Popa, în postul de subdirector al direcției producției industriale.

De asemenea, prin decizia comitetului de direcție al Incoop-ului, au fost ridicate funcțiile de consilier a d-lor A. Gălan și Emeric György.

Eliberarea permiselor W pe anul 1948

Prefectura poliției Capitalei (serviciul circulației) ne trimite spre publicare, următoarele:

Prefectura poliției Capitalei (serviciul circulației) face cunoscut tuturor celor ce posedă permise de circulație W pentru garaje, că aceste permise sunt valabile până la 31 Ianuarie 1948, dată după care valabilitatea lor încetează.

Cei ce doresc să obțină permis de circulație W, valabil pe anul 1948, vor depune până la 15 Ianuarie 1948, cererea justificativă, însoțită de certificatul Camerei de comerț, din care să rezulte că firma respectivă nu și-a încetat activitatea.

După expirarea acestui termen, nu se va mai lua în considerație nici o cerere și nici alt termen de depunere nu se va mai acorda.

CITIȚI

Universul Copiilor

„Sănătatea Poporului"

vă apără sănătatea

APARE LA 15 IANUARIE

Cronica Sporturilor

MÂINE LA PALADIUM BĂILEANU ȘI BUZĂ DISPUTĂ TITLUL NAȚIONAL AL CATEGORIEI MUSCĂ

In arena circului „Paladium" va fi reluată, mâine dimineață, activitatea pugilistică în domeniul reuniunilor mixte. Incepând dela ora 10 precis, sub cupola din b-dul Elisabeta se va desfășura un bine alcătuit program de box în fruntea căruia stă matchul de campionat național la categoria muscă.

Protagoniștii întâlnirii sunt Nicolae Băileanu și Nicolae Buză, recunoscuți de F. R. Box drept candidați la titlul rămas vacant în urma abandonării lui de către Ion Chiriac.

Completat cu alte două matchuri de profesioniști și două întâlniri de amatori, programul are, în întregime, următoarea definitivă înfățișare:

AMATORI

Adrian Chiriac — Marin Păun
Gheorghe Simion — Gheorghe Zamifrescu.

PROFESIONIȘTI

Ion Chiriac — Ilie Pițu, 8 reprize a trei minute.

Ion Ciolca — Ilie Toma, 8 reprize a trei minute.

Nicolae Băileanu—Nicolae Buză, 12 reprize a 3 minute, pentru campionatul României la categoria muscă.

ȘCOALA DE ANTRENORI F. R. F. A.

Școala de antrenori de football își deschide cursurile Duminecă, pentru o perioadă de cinci săptămâni, cu un program bine stabilit pe materii de predare și ore, fiecare zi cuprinzând trei ore jumătate de curs. Inscrierile la cursuri s'au terminat, primindu-se numai antrenorii stagiari și practicanții, cari sunt obligați a urma cursurile.

DUMINICA 11 IANUARIE 1948

Ora 10: Cuvânt de deschidere: Președintele O. S. P., președintele F. R. F. A., președintele antrenorilor.

LUNI 12 IANUARIE

Orele 16—16.30: Football (juniori, alegerea, pregătirea, educația).

Orele 17—17.50: Fiziologie aplicată: introducerea în studiul fiziologiei aplicate la sport. Impărțirea fiziologică a educației fizice. Necesitatea cunoașterei noțiunilor de fiziologie aplicată de un antrenor sportiv.

Orele 18—18.50: Football (juniori, alegerea, pregătirea, educația).

MARȚI 13 IANUARIE

Orele 16—16.50: Masaj general: (Definiție, scop, manevre de masaj).

Orele 17—17.50: Football (juniori, alegerea, pregătirea, educația).

Orele 18—18.50: Football (Antrenament. Rolul antrenorului).

MIERCURI 14 IANUARIE

Orele 16—16.50: Football (Antrenori. Ținuta antrenorului, jucători, conducători).

Orele 17—17.50: Football (Programe de antrenament, pregătire, executare).

Orele 16—16.50: Football (Ținuta și viața sportivă a jucătorilor de football, pe teren și în viața publică).

JOI 15 IANUARIE

Orele 16—16.50: Football (Ținuta și viața sportivă a jucătorilor de football, forma. Ce înseamnă și menținerea ei. Din ce constă viața de sportiv.

Orele 17—17.50: Fiziologie aplicată. Fiziologia aparatului respirator. Actele mecanice și chimice ale respirației. Rolul oxigenului. Respirația în diferite eforturi fizice. Efectele sportului și antrenamentului asupra respirației.

Orele 18—18.50: Educație sportivă și sindicală.

VINERI 16 IANUARIE

Orele 15—15.50: Football (Technică individuală. Oprirea. Lovirea mingiei).

Orele 17—17.50: Pregătirea condiției fizice: Ce este antrenamentul de condiție fizică și cum se face el.

Orele 18—18.50: Idem, continuare.

SAMBATA 17 IANUARIE

Orele 16—16.50: Football (Tactică individuală, pasa, dribling).

Orele 17—17.50: Football (Technică individuală, feinte, jocul cu capul).

Orele 18—18.50: Pregătirea condiției fizice (Forma de mișcare ce se utilizează în programul de antrenament sportiv, mișcarea analitică și mișcarea sintetică).

Antrenorii elevi sunt rugați să vină cu echipamentul de football, plus pantofii de gimnastică.

PROFESORII ȘI CONFERENȚIARII ȘCOLII

1. Fiziologie aplicată și prin ajutor: prof. dr. Traian Demetrescu.
2. Masaj general și sportiv: prof. dr. Adrian Ionescu.
3. Anatomie: prof. dr. Horia Dumitrescu.
4. Pregătirea condiției fizice: prof. Virgil Mazilu.
5. Football: Braun Cibi, Vogl Omerich, Botescu Augustin, Colea Vâlcov, Cârjan Ștefan.
6. Regulamentul de joc: Toni Irimescu, Ștefan Fianu.
7. Educație sportivă și sindicală: Gh. Costinaș.

ELEVII

Au fost admiși 40 elevi, printre care figurează numeroase nume cunoscute în footballul românesc, cum sunt: Sfera, Schileru, Ene, Oană, Wetzer III, Petrecă Rădulescu, Lăpușneanu, Vintilă, Moldoveanu, Rășinaru, Boteanu, etc.

Nicu Naumescu și Angelica Rozeanu campioni internaționali ai României pe anul 1948

Concursul internațional de ping-pong al României, disputat pe anul 1948, a luat sfârșit.

Ultima zi, a adus mari surprize, iar jucătorii români s'au prezentat peste așteptări.

Astfel, **Nicu Naumescu**, a trecut cu succes examenul de consacrare definitivă învingând pe celebrii jucători cu renume continental: **Dolinar** și **Harangozo** (Jug.).

De asemenea, **Angelica Rozeanu**, a reușit să-și adjudece concursul, de o manieră care a uimit atât pe adversare, cât și pe cei mai îndreptățiți specialiști.

Vladone, a pus la grea încercare pe Dolinar și dacă nu era urmărit de ghinion nu ar fi fost exclus ca să-l învins pe iugoslav.

Vladone s'a prezentat în maximum de formă, arătând un joc complet și o tehnică avansată.

Cu toate că Ketnerova a învins pe **Fürstova**, pentru noi tânăra campioană a Cehoslovaciei rămâne câștigătoare morală asupra colegei sale.

Fürstovo ne-a făcut impresia că nu a jucat cu convingere, având momente de timiditate în fața lui Ketnerova.

La dublu **Harangozo-Dolinar**, au învins cuplul **Șiclovan-Davidescu**, într'un match spectaculos.

Dolinar-Depetrisova, a dispus în finală de Rozeanu-Naumescu.

Nicu Naumescu, în ultimele 6 luni, a dispus de slovacul **Tokar** la Bratislava și a învins fără drept de apel în această zi pe celebrii jucători iugoslavi **Dolinar** și **Harangozo** cu 3—1.

Dolinar a învins de curând pe ungurul **Sögs** (2—0), iar **Harangozo** a reușit să dispună la Praga de consacrații, **Vania** — campion mondial — și **Stipek**.

Așa că nu exagerăm, dacă în forma în care se află „Naumescu" îl vedem luptând la **Wembley** (Anglia), pentru titlul lumii și afirmarea sportului românesc alături de **Angelica Rozeanu**, care în momentul de față nu are rivală în Europa și chiar în concernul ping-pongului mondial.

Angelica Rozeanu, a dispus de fosta campioană mondială Kettnerova cu 3—1 în finală în cel mai spectaculos match al carierii.

D. Sergiu Petrovici președintele O. S.P.-ului, a declarat încheiat concursul internațional, procedând apoi la împărțirea premiilor.

Organizarea peste așteptări de bună, a contribuit în mare măsură la nouile biruinți ale ping-pongului românesc, prin victoriile și comportarea excepțională a componenților lotului internațional.

Un cuvânt de laudă pentru d-na **Despina Mavrocordat**, neobosita președintă a F. R. T. M.-ului și d. av. **Victor Marcus**, secretarul general al Federației și unul din vajnicii sprijinitori ai tennisului de masă românesc.

REZULTATELE TEHNICE

Dolinar-Vladone 3—1; Naumescu-Harangozo 3—1; Davidescu-Șiclovan-Dolinar-Harangozo 0—3; Kettnerova-Fürstova 3—2; A. Rozeanu-Kutnova 3—1; Naumescu-Dolinar 3—1; Dolinar-Depetrisova-Rozeanu-Naumescu 3—0.

CLASAMENT

1) **Naumescu** (România) campion; 2) Dolinar (Jug.); 3) Harangozo-Vladone.

DUBLU DOMNI

1) Dolinar-Harangozo (Jug.); 2) Șiclovan-Davidescu; Naumescu-Vladone; Negreanu-Comarnischi.

SIMPLU DOAMNE

1) **Angelica Rozeanu, campioană;** 2) Ketnerova (Cehoslovacia); 3. Depetrisova-Fürstova.

DUBLU MIXT

1) Dolinar—Depetrisova; 2) Rozeanu—Naumescu; 3. Beka—Șiclovan.

D. Mircea Poenaru-Bordea, a donat două plachete pentru **Șiclovan, ca** cel mai tânăr și ofensiv jucător român și **Beka**, cea mai ofensivă jucătoare din lotul român.

ȘICLOVAN, REVELAȚIA CONCURSULUI

Tânăra speranță, Șiclovan, pe care F. R. T. M.-ul l-a neglijat la formarea echipei, — a dovedit cu prisosință, că este un mare talent fiind de departe cel mai bun jucător de dublu al concursului.

Avem aceleaș mențiuni, pentru Beka și Davidescu, care nu s'au prezentat însă în plenitudinea posibilităților de care ei dispun.

ECHIPELE CONCURSULUI

SIMPLU DOMNI

Naumescu (România); 2). **Dolinar** Jugoslavia); 3). Harangozo (Jugoslavia); 4). Vladone (România); 5). Garabedian (România).

SIMPLU DOAMNE

1). Angelica Rozeanu (R.); 2). Ketnerova (Cehoslovacia); 3. Fürstova (Cehoslovacia); 4) Depetrisova (Cehoslovacia); 5. Coloșvary (România).

DUBLU DOMNI

1). Șiclovan—Harangozo; 2). Dolinar—Vladone; 3). Davidescu—Grünvald; 4). Negreanu—Comarnischi.

DUBLU MIXT

1) Dolinar—Depetrisova; 2) Șiclovan—Angelica Rozeanu; 3). Harangozo—Beka; 4). Comarnischi—Coloșvary.

red.

Pragher campion de ping-pong al Camping-Clubului

Campionatul de ping-pong al Asociației de turism „Camping-Club", ce s'a disputat la Predeal a luat sfârșit; prin victoria tinerei speranțe în ping-pongul bucureștean, **Pragher**, care s'a prezentat într'o formă de zile mari.

De remarcat că au participat 40 concurenți.

S'au clasat în ordine: **Pragher, Georgescu Ion** și **Doneand A.**

Conducerea tehnică d. prof. Gheorghiu Stelian.

Regulamentul campionatelor naționale școlare de ski

Campionatele naționale școlare de ski se vor organiza la Predeal, la 24 Ianuarie 1948, pe panta Clăbucetul Taurului.

Probele campionatului sunt: coborîre, ora 10 dim. și slalom, ora 12 dim.

Fiecare școală va putea înscrie cel mult 5 concurenți.

Organizarea tehnică a concursului se va face cu concursul F. R. Ski și potrivit regulamentului F. I. S.

Campioni naționali școlari vor primi plachete, iar cei clasați la locurile 2 și 3 medalii de argint și bronz.

Liceul din care face parte elevul campion național la combinația alpină (coborîre și slalom) va câștiga cupa oferită de ministerul educației naționale, care va fi pusă în joc în fiecare an.

Inscrierile pe școli se vor face la M. Ed. N. — Subsecretariatul de Stat al Educației Tineretului — Inspectoratul general al educației fizice, București, str. Roma 32-34, până la 15 Ianuarie 1948. Numărul concurenților nu va depăși plafonul fixat (maximum 5 concurenți de fiecare școală).

Transportul elevilor concurenți privește fiecare școală. Elevii își vor aduce hrana rece pe o zi. Organizatorii vor asigura găzduirea și hrana caldă în ziua concursului.

Centrele școlare de munte sunt rugate să organizeze, dacă este posibil, concursuri de selecționare în vederea campionatelor naționale școlare.

La sosirea în Predeal, concurenții se vor prezenta la Oficiul local de Turism, unde vor primi indicațiuni pentru cazare, dela d. prof. Stelian Gheorghiu, directorul concursului.

ÎNTÂMPLĂRI DIN CAPITALĂ

CROITOR URMĂRIT PENTRU FURT

Cine cunoaște pe Trandafir Ioan, zis Ionel, de ani 25, croitor, statură mijlocie, de fel din comuna Pângălești (Vlașca) este rugat să anunțe Brigada 2-a judiciară din Prefectura poliției Capitalei, fiind urmărit pentru furt; în caz contrariu va suferi rigorile legii.

MARILE SPERANȚE*)

de

CHARLES DICKENS

în românește de VERA CALIN

107

Desigur că Biddy îl învățase pe Joe să scrie. Și-mi venea iarăși să plâng de bucurie, așa slab cum eram, când vedeam mândria cu care se apucase să scrie scrisoarea. Patul meu, despuiat de perdele, fusese mutat cu mine cu tot în salon, fiindcă aceasta era odaia cea mai mare și cea mai luminoasă, covorul fusese scos, iar camera era întotdeauna curată și aerisită. Și, acum, Joe stătea în fața operei pe care avea să o săvârșească, la măsuța de scris, care fusese împinsă într'un colț și era acoperită toată cu sticluțe; mai întâiu își alese o pană de pe tava cu pene, ca și cum s'ar fi aflat în fața unei lăzi cu unelte și apoi își suflecă mânecile, ca și cum s'ar fi pregătit să mânuiască un drug de fier sau un ciocan. Inainte de a începe să scrie, trebui să se înfigă bine cu cotul stâng în masă și să-și arunce piciorul drept înapoi și când începu să scrie, fugărea fiecare trăsătură care mergea în jos atât de încet, de parcă ar fi făcut-o de șase picioare, în timp ce, la fiecare trăsătură care urca, auzeam cum pana aruncă stropi de cerneală. I se părea că sticla cu cerneală se află în partea unde nu se afla de fapt și muia mereu pana în aer; dar părea foarte mulțumit de rezultatele obținute. Din când în când, se poticnea de câte o piedică pe care i-o punea ortografia, dar, în totul, se descurca foarte bine și, după ce se iscăli și mută o pată de cerneală de pe hârtie în creștetul capului cu ajutorul celor două arătătoare, se sculă și începu să se plimbe în jurul mesei, privindu-și, cu nemărginită mulțumire, opera, din diferite puncte de vedere.

Ca să nu-l supăr pe Joe vorbind prea mult, presupunând că m'aș fi simțit în stare să vorbesc prea mult, am amânat pentru a doua zi întrebările pe care vroiam să i le pun cu privire la domnișoara Havisham. Când îl întrebai dacă se însănătoșise, Joe clătină din cap.

— A murit, Joe?

— Vezi tu, măi băiete, spuse Joe cu glas mustrător și încercând să-mi spuie adevărul încetul cu încetul, n'aș spune chiar așa, fiindcă prea sună grozav; dar nu mai...

— Nu mai trăiește, Joe?

— Cam așa, psuse el; nu mai trăiește.

— A zăcut mult timp?

— După ce-ai căzut tu bolnav, a mai zăcut cum ai spune tu (dacă te-ar întreba cineva) o săptămână, răspunse Joe; tot mai era hotărît să-mi spună adevărul pe ocolite.

— Dragă Joe, ai auzit cumva ce-o să se întâmple cu averea ei?

— Păi, băiete, spuse Joe, parcă a lăsat cea mai mare parte, vreau să spun că a lăsat-o moștenire domnișoarei Estella. Dar o zi sau două înainte de s'a întâmplat nenorocirea, a mai scris cu mâna ei *un adaus* prin care lasă patru mii de livre bătute pe muche domnului Matthew Pocket. Și de ce crezi tu, măi Pip, că i-a lăsat patru mii de livre bătute pe muche? „Din pricina părerii lui Pip despre mai sus numitul Matthew". Mi-a spus Biddy, spuse Joe, repetând întorsătura de frază oficială, ca și cum i-ar fi făcut nespusă plăcere: „din pricina părerii lui despre mai sus numitul Matthew". Patru mii de livre bătute pe muche, Pip!

Nu știu de unde scosese Joe că cele patru mii de livre erau bătute pe muche, dar i se părea că aceste cuvinte făceau suma să pară mai mare și de aceea avea o plăcere deosebită să stăruie asupra faptului că livrele erau bătute pe muche.

Această veste mă bucură mult, căci întregea singura faptă bună pe care o făcusem vreodată. Il întrebai pe Joe dacă nu cumva auzise ce moșteniseră celelalte rude.

— Domnișoara Sarah, spuse Joe, capătă douăzeci și cinci de livre pe an ca să-și cumpere doctorii, că tare-i veninoasă. Domnișoara Georgiana are douăzeci de livre. Doamna — cum le spune la lighioanele cele sălbatece cu cocoașe pe spate măi băiete?

— Cămile? spusei eu, mirându-mă de întrebarea lui.

Joe dădu din cap.

— Doamna Cămilă, și eu înțelesei că se gândea la doamna Camilla, capătă cinci livre pentru candele, ca să se liniștească noaptea, când se trezește din somn.

Preciziunea acestor informații era vădită, așa încât prinsei încredere în spusele lui Joe.

— Cred, spuse Joe, că nu ești destul de voinic, măi băiete, ca să înghiți mai mult de încă o veste. Bătrânul Orlick a jefuit o casă.

— A cui casă? întrebai eu.

— Casa unui om care, pe legea mea, e cam lăudăros din fire, spuse Joe în chip de scuză, dar casa unui Englez e doar palat pentru ei și un palat nu poate fi jefuit decât în timp de războiu. Și, de-a fost urâtă a lui purtare, fost-a omul negustor mare.

— Vrasăzică a jefuit casa lui Pumblechook?

— Chiar așa, Pip, spuse Joe; și i-au luat tejgheaua, și i-au luat casa de bani, și i-au băut vinul, și s'au înfruptat din bucatele lui, și l-au pocnit în obraz, și l-au tras de nas, și l-au legat de stâlpul patului, și i-au tras vreo câteva, și i-au astupat gura cu seminte ca să nu țipe. Dar el l-a recunoscut pe Orlick și acum Orlick e în închisoarea ținutului.

Și așa am ajuns să vorbim din nou fără nicio constrângere. Eu mă însănătoșeam încet, dar, cu timpul, câștigai și puteri și Joe stătea tot timpul lângă mine, iar eu îmi închipuiam că sunt micul Pip de odinioară.

Dragostea lui Joe era atât de binevenită pentru mine, încât în mâinile lui, mă simțeam ca un copil. Ședea lângă mine și-mi vorbea, cu încrederea de altădată, cu simplicitatea de odinioară, în felul lui hotărît și ocrotitor, așa încât mi se părea că toată viața mea, din ziua în care părăsisem bucătăria de acasă, nu fusese decât una din vedeniile frigurilor, care trecuseră. Joe făcea totul, în afară de curățenia din casă, în vederea căreia tocmise o femeie foarte de treabă, după ce dăduse, încă din prima zi a sosirii lui, drumul spălătoresei.

— Te rog să mă crezi, Pip, spunea el adeseori, ca să-mi explice îndrăsneala lui, că am văzut-o cărând cărbuni în castronul de supă și vinul și băuturile în cismele tale.

Deabia așteptam ziua când vom ieși împreună la plimbare, așa cum așteptasem odată ziua în care voiu intra ucenic la Joe. Și când ziua mult așteptată sosi și o trăsură deschisă ne aștepta în stradă, Joe mă înveli bine, mă luă în brațe, mă coborî pe scări și mă urcă în trăsură, ca și cum aș fi fost tot făptura aceea mică și neputincioasă căreia el îi dăduse atâta din bogăția sufletului său mare.

Și Joe se așeză lângă mine și pornirăm spre câmp, unde roadele verii umpleau pomii și smălțuiau iarba, iar văzduhul era îmbălsămat de miresme, iar într'o Duminică și când văzui frumusețile din jurul meu, când văzui cât de schimbate erau toate, când înțelesei că florile cele mici și sălbatece crescuseră mari învoalte și că glasurile păsărelelor prinseseră puteri pe zi ce trecea, sub lumina soarelui și licărirea stelelor, în timp ce bietul de mine mă pârjoleam și mă svârcoleam în pat, amintirea acelor fierbințeli și svârcoliri mi se păru o piedică în calea mulțumirii mele. Dar când am auzit clopotele și m'am mai uitat odată la frumusețea care se întindea în jurul meu, am simțit că nu sunt destul de recunoscător, că sunt prea slab măcar și pentru a simți recunoștință și mi-am culcat capul pe umărul lui Joe, așa cum făceam pe vremuri când mă lua la bâlciu și în alte locuri și când cele ce vedeam erau prea copleșitoare pentru simțurile mele de copil.

După câtva timp, m'am liniștit și am început să discutăm despre vremea când ședeam pe iarbă, lângă Baterie și stăteam de vorbă. Joe mi se părea neschimbat. Ochii mei îl priveau la fel cum îl priviseră și atunci; era credincios și drept, cu aceeași simplicitate ca și în vremea aceea.

La întoarcere, mă ridică din nou în brațe și mă duse — cu câtă ușurință! — prin curte și pe scări, iar eu mă gândeam la ziua aceea de Crăciun atât de plină de întâmplări, când mă dusese în spinare, prin țara mlaștinilor. Incă nu pomenisem nimic de schimbarea privitoare la averea mea și nici nu știam cât cunoștea el din întâmplările care-mi sdruncinară viața în ultimul timp. Mă îndoiam aât de mult de mine, acum, și aveam atâta încredere în el, încât nu mă puteam hotărî să pomenesc de lucrurile acestea, dacă el păstra tăcerea.

— Ai auzit cine era binefăcătorul meu, Joe? îl întrebai eu, în seara aceea după ce mă gândisem și mă răsgândisem de câteva ori, în timp ce el își fuma luleaua în fața ferestrei.

— Am auzit, măi băiete, răspunse Joe, că nu era domnișoara Havisham.

— Dar ai auzit cine era?

— Păi, am auzit că era un om care l-a trimis pe omul care ți-a dat banii aceia la „Barcagiii Veseli".

— Așa a fost.

— Mare minune! făcu Joe, cu glasul lui cel mai liniștit.

— Ai auzit că a murit, Joe?... întrebai eu, din ce în ce mai sfios.

— Care? Cel care ți-a trimis banii?

— Da.

— Cred, spuse Joe, după multă gândire, privind nehotărît spre scaunul din fața ferestrei, cred că am auzit vorbindu-se cum că ar fi așa și pe dincolo, ba așa, ba altminteri...

— Ai auzit ceva despre viața lui, Joe?

— Nu prea.

(Va urma)

*) Romanul a apărut în Editura de Stat.